

**ПРОГРАМА**  
**розвитку міжнародного співробітництва**  
**Володимир-Волинської міської територіальної громади**  
**на 2022–2025 роки**

**ПАСПОРТ ПРОГРАМИ**

1.	Ініціатор розроблення Програми	Відділ міжнародної діяльності та туризму виконавчого комітету Володимир-Волинської міської ради
2.	Дата, номер і назва розпорядчого документа органу виконавчої влади про розроблення Програми	–
3.	Розробник Програми	Відділ міжнародної діяльності та туризму виконавчого комітету Володимир-Волинської міської ради
4.	Відповідальний виконавець Програми	Виконавчий комітет Володимир-Волинської міської ради, відділ міжнародної діяльності та туризму виконавчого комітету Володимир-Волинської міської ради
5.	Учасники Програми	Виконавчі органи Володимир-Волинської міської ради, бюджетні установи, комунальні підприємства Володимир-Волинської міської ради
6.	Термін реалізації Програми	2022–2025 роки
7.	Загальний обсяг фінансових ресурсів, необхідних для реалізації Програми, всього:	14125,0 тис. грн
	у тому числі:	
7.1.	коштів бюджету міської територіальної громади	5275,0 тис. грн
7.2.	коштів інших джерел	8850,0 тис. грн

## I. Загальні положення

Програма міжнародного співробітництва Володимир-Волинської міської територіальної громади на 2022-2025 роки (далі – Програма) розроблена відповідно до Конституції України, Законів України «Про місцеве самоврядування в Україні», «Про засади внутрішньої і зовнішньої політики», «Про зовнішньоекономічну діяльність», «Про транскордонне співробітництво».

Важливою складовою успішного соціально-економічного розвитку територіальної громади, є європейська інтеграція та потужне міжнародне співробітництво, які впливають на процеси впровадження європейських стандартів життя та вихід громади на провідні позиції в Європі, а згодом і у світі.

Зважаючи на складну ситуацію в Україні, пов'язану агресією російської федерації, з фінансово-економічним станом, ускладненим пандемією COVID-19, на сьогодні існує ряд питань, вирішення яких потребує реалізації заходів, які сприяли б підвищенню соціально-економічного розвитку та конкурентоспроможності громади як на державному, так і на міжнародному рівні, інформуванню населення про переваги євроінтеграції, залученню коштів міжнародної технічної допомоги в розвиток громади.

Програма сприятиме створенню взаємовигідних умов для налагодження міжнародної співпраці у різних галузях з іноземними містами, для отримання та використання міжнародної технічної допомоги, залученню додаткових інвестиційних ресурсів в економіку громади, розвитку зовнішньоекономічної діяльності, формуванню позитивного іміджу громади на міжнародній арені та відкриє нові перспективи розвитку дружніх відносин з містами-побратимами.

Станом на 01.05.2022 року Володимир-Волинська міська територіальна громада розвиває міжнародне співробітництво у межах укладених угод з такими іноземними регіонами:

- місто Грубешів (Республіка Польща);
- Гміна Грубешів (Республіка Польща);
- місто Ленчиця (Республіка Польща);
- місто Кентшин (Республіка Польща);
- Кентшинський Повіт (Республіка Польща);
- місто Цвікау (Федеративна Республіка Німеччина).

В найближчій перспективі – укладення міжнародних угод з містом Расейняй (Литовська Республіка) та містом Мальборк (Республіка Польща).

В громаді реалізуються проекти, що фінансуються за рахунок коштів Європейського Союзу, зокрема:

- «Готський шлях: спільна історична реконструкція та віртуальна подорож в минуле» Програма «Польща – Білорусь – Україна 2014-2020»;
- «Разом задля здоров'я та благополуччя мешканців Володимира-Волинського та Цвікау» програма НАКОРА;

- «Боротьба з пандемією COVID - 19» програма Kommunales Corona – Solidarpaket.

Всебічна підтримка, надання гуманітарної допомоги та постійні візити представників партнерів в межах укладених угод, а також нових партнерів свідчать про зростаючий інтерес до міста та взаємний інтерес у реалізації спільних проектів.

Міжнародна співпраця спрямована на розвиток співробітництва та зміцнення стосунків з уже існуючими партнерами, активний пошук нових потенційних партнерів, що сприятиме розвитку співпраці між організаціями та інститутами бізнесу, науки, культури, охорони здоров'я, освіти, спорту, молоді, туризму, житлово-комунального господарства, розвитку альтернативних джерел енергії та агропромислового комплексу, а також реалізації проектів міжнародної технічної допомоги.

Формування позитивного міжнародного іміджу громади є необхідним для забезпечення захисту її стратегічних інтересів, а також успішної конкурентної боротьби на міжнародних ринках. Використання міжнародного співробітництва є одним із найбільш дієвих інструментів соціально-економічного розвитку громади та вирішення актуальних проблем.

## **II. Мета Програми**

Метою Програми є забезпечення реалізації в Володимир-Волинській міській територіальній громаді державної політики у сфері міжнародного співробітництва та взаємодії з міжнародними організаціями і фінансовими інституціями в рамках міжнародної технічної допомоги, а також активізація міжнародного співробітництва громади, забезпечення пізнаваності громади та створення позитивного інвестиційного іміджу на національному та міжнародному рівнях, обмін позитивним досвідом щодо реалізації засад місцевого самоврядування та підвищення конкурентоздатності громади задля добробуту її жителів.

## **III. Визначення проблем, на розв'язання яких спрямована Програма**

Успішному розвитку міжнародних відносин та налагодженню тісних міжнародних зв'язків з іноземними партнерами перешкоджають наступні проблеми:

- обмеженість бюджету міської територіальної громади щодо фінансування заходів з розвитку міжнародного партнерства та спільних з закордонними партнерами ініціатив і проектів;

- відсутність регулярних взаємних обмінів між працівниками органів місцевого самоврядування партнерських муніципалітетів, що унеможливує переймати передовий світовий досвід;

- відсутність механізму забезпечення розширеного відображення промоційних матеріалів про громаду в інформаційному просторі країн світу;

- недостатній рівень промоційної та інформаційно-довідкової діяльності з просування соціально-економічних та туристичних можливостей громади.

Зважаючи на те, що причини, які стримують подальший розвиток міжнародної співпраці, мають комплексний характер, для їх розв'язання розроблено Програму розвитку міжнародного співробітництва Володимир-Волинської міської територіальної громади на 2022–2025 роки (далі – Програма).

Основою Програми буде система заходів, виконання яких створить сприятливі умови для поглиблення міжнародного співробітництва, реалізації євроінтеграційної політики на рівні міської територіальної громади, залучення коштів міжнародної технічної допомоги для реалізації місцевих ініціатив.

#### **IV. Обґрунтування шляхів і засобів розв'язання проблем, обсягів та джерел фінансування**

Для розвитку міжнародної співпраці, зміцнення та постійного підтвердження позитивного іміджу Володимир-Волинської міської територіальної громади у відносинах з закордонними партнерами та дипломатичними представництвами, а також для поширення цього іміджу на всю міську територіальну громаду, необхідне постійне офіційне представлення громади у міжнародних відносинах з закордонними містами та регіонами, дипломатичними установами. Традиційним обов'язковим механізмом для цього вважаються візити офіційних делегацій від Володимира в партнерські міста за кордон, відвідання знакових заходів, які організовують посольства та консульства іноземних держав в Україні. Також для поглиблення партнерства відбуваються прийоми іноземних делегацій в громаді, в тому числі й під час іміджевих заходів міжнародного характеру: конференцій, форумів, круглих столів, навчань, фестивалів, урочистостей з нагоди Дня міста, інших знакових подій.

Комплексне формування іміджу міста включає також наявність промоційної сувенірної продукції, яку прийнято вручати почесним гостям під час офіційних прийомів, а також передавати приймаючій стороні під час візитів за кордон.

Програма передбачає проведення заходів для розвитку мережі міжнародного партнерства в суб'єктів господарювання з території громади та для покращення інвестиційного іміджу громади і залучення інвестицій. Ці заходи не передбачають фінансування, плануються до реалізації завдяки наявній базі контактів закордонних партнерів і дипломатичних установ та передбачають офіційну комунікацію, підготовку візитів, перемовин.

На ґрунті перевіреного часом та спільними ініціативами побратимства побудована робота з закордонним партнерами щодо реалізації спільних міжнародних проектів, що фінансуються з коштів донорських установ. Партнерські проекти передбачають взаємозалежну відповідальність всіх реципієнтів за вирішення спільних проблем і досягнення єдиної для них мети і цілей. Відповідно передбачена і спільна фінансова відповідальність за освоєння грантових коштів, забезпечення власного співфінансування та чітке прозоре звітування перед донором.

В сучасних умовах обмеженого бюджетного фінансування залучення коштів міжнародної технічної допомоги є одним із дієвих інструментів, який використовується для реалізації проєктів, спрямованих на розвиток громади та поглиблення міжтериторіального співробітництва.

Фінансування заходів на виконання Програми здійснюється за рахунок коштів бюджету Володимир-Волинської міської територіальної громади та інших джерел не заборонених законодавством України.

Фінансування заходів, передбачених Програмою, наведене у додатку 1 до Програми.

У випадку прийняття рішення донорами про фінансування великобюджетних проєктів міжнародної технічної допомоги, поданих виконавчими органами Володимир-Волинської міської ради або комунальними закладами і підприємствами міста, проєкт рішення про співфінансування кожного грантового проєкту буде окремо винесено на розгляд міської ради.

Програма здійснюватиметься протягом 2022–2025 років. Коригування плану заходів Програми та термінів їх виконання здійснюватиметься за необхідністю.

## **V. Перелік завдань і заходів Програми, напрями використання бюджетних коштів та результативні показники**

Програма покликана реалізовувати такі завдання:

- виконувати положення підписаних угод про побратимство та поглиблювати партнерство з іноземними містами та регіонами;
- розширити географію міжнародного співробітництва, налагодити контакти з новими закордонними громадами;
- забезпечувати прийоми іноземних делегацій з партнерських та дружніх міст і регіонів, представників дипломатичного корпусу та міжнародних організацій з дотриманням вимог етикету та норм гостинності;
- здійснити перегляд та оцінку угод про партнерську співпрацю із залученням дипломатичних представництв;
- розширити та наповнювати мережу міжнародного партнерства між суб'єктами господарювання з території громади та організаціями за кордоном;
- підтримувати за кордоном позитивний імідж громади як прогресивної та інноваційної, яка є надійним партнером, відкритим до співпраці;
- подавати якісні проєктні заявки до участі у максимальній кількості грантових програм;

Перелік напрямів та заходів Програми, плановані бюджетні кошти та результативні показники наведено у додатку 2 до Програми.

## **VI. Очікувані результати виконання Програми**

Виконання Програми дасть можливість:

- розширити формат співпраці з країнами-партнерами, встановити нові перспективні зв'язки з адміністративно-територіальними одиницями іноземних країн;
- використовувати потенціал міжнародного співробітництва для популяризації громади за кордоном;
- залучати міжнародну технічну допомогу для реалізації міжнародних проєктів;
- вивчати кращий іноземний досвід в різних сферах діяльності з метою його подальшого запровадження в громаді;
- представити громаду, її туристичні, економічні та інвестиційні можливості, культурні та історичні традиції під час проведення та участі у міжнародних конференціях, бізнес-форумах та інших заходах міжнародного характеру;
- щорічно збільшувати обсяги експорту товарів з пропорційним зростанням виробництва, розширювати ринки збуту, залучати прямі іноземні інвестиції.

## **VII. Координація і контроль за ходом виконання Програми**

Загальна координація та контроль за ходом виконання Програми покладені на відповідального виконавця Програми – відділ міжнародної діяльності та туризму виконавчого комітету Володимир-Волинської міської ради.

З метою дотримання принципу колегіальності, компетентності та прозорості фінансового забезпечення реалізації Програми, функції щодо здійснення систематичного моніторингу її виконання покладаються на постійну комісію міської ради з питань освіти, науки, культури, туризму, молодіжної політики, спорту і міжнародного співробітництва.

Інформація про хід виконання Програми щороку надається профільній комісії.

**Начальник відділу  
міжнародної діяльності та туризму  
виконавчого комітету  
Володимир-Волинської міської ради**

**Катерина ПІДГУРЕЦЬ**

Додаток 1  
до Програми розвитку міжнародного  
співробітництва Володимир-  
Волинської міської територіальної  
громади на 2022–2025 роки

**Ресурсне забезпечення**  
Програми розвитку міжнародного співробітництва Володимир-Волинської  
міської територіальної громади на 2022–2025 роки

№ з/п	Обсяг коштів, які планується залучити на виконання Програми, тис. грн	Етапи виконання Програми				Загальний обсяг фінансування, тис. грн
		2022	2023	2024	2025	
1.	Обсяг фінансових ресурсів всього, у тому числі:	6935,0	2230,0	2230,0	2730,0	14125,0
1.1.	бюджет Володимир-Волинської міської територіальної громади	1585,0	1230,0	1230,0	1230,0	5275,0
1.2.	інші джерела	5350,0	1000,0	1000,0	1500,0	8850,0

Додаток 2  
до Програми розвитку міжнародного  
співробітництва Володимир-Волинської  
міської територіальної громади  
на 2022–2025 роки

**Напрями діяльності, завдання та заходи  
Програми розвитку міжнародного співробітництва  
Володимир-Волинської міської територіальної громади на 2022–2025 роки**

<b>№ з/п</b>	<b>Перелік заходів Програми</b>	<b>Терміни виконання</b>	<b>Виконавці</b>	<b>Джерела фінансування</b>	<b>Орієнтовні обсяги фінансування, тис. грн</b>	<b>Очікуваний результат</b>
1.	Забезпечення візитів офіційних делегацій Володимир-Волинської міської територіальної громади за кордон	Протягом 2022–2025 років	Виконавчий комітет Володимир-Волинської міської ради, відділ міжнародної діяльності та туризму виконавчого комітету Володимир-Волинської міської ради	Бюджет міської територіальної громади	2022 – 35,0 2023 – 110,0 2024 – 110,0 2025 – 110,0	Реалізація положень підписаних угод та поглиблення партнерства з іноземними містами та регіонами. Налагодження контактів з новими закордонними громадами
2.	Організація прийомів іноземних делегацій з партнерських та дружніх міст і регіонів, представників дипломатичного корпусу та міжнародних	Протягом 2022–2025 років	Виконавчий комітет Володимир-Волинської міської ради, відділ міжнародної діяльності та туризму виконавчого комітету Володимир-Волинської міської ради	Бюджет міської територіальної громади	2022 – 30,0 2023 – 65,0 2024 – 65,0 2025 – 65,0	Ознайомлення іноземних гостей з Володимир-Волинською міською територіальною громадою, підтримка партнерських відносин, налагодження нових контактів



	організацій в т.ч. під час відзначення Дня міста, урочистих заходів і особливих подій					
3.	Сприяння виконавчим органам та комунальним закладам, громадським організаціям та підприємствам у здійсненні міжнародної діяльності	Протягом 2022–2025 років	Відділ міжнародної діяльності та туризму виконавчого комітету Володимир-Волинської міської ради	–	–	Розвиток мережі міжнародного партнерства в суб'єктів господарювання з території громади
4.	Розробка та закупівля промоційних матеріалів та сувенірів українською та англійською мовою	Протягом 2022–2025 років	Виконавчий комітет Володимир-Волинської міської ради, відділ міжнародної діяльності та туризму виконавчого комітету Володимир-Волинської міської ради	Бюджет міської територіальної громади	2022 – 10,0 2023 – 25,0 2024 – 25,0 2025 – 25,0	Ознайомлення іноземних гостей з символікою громади, створення та підтримка позитивного іміджу громади
5.	Забезпечення додаткового перекладу (усного, письмового) в рамках офіційних заходів, ділової комунікації, підготовки проектних заявок, впровадження проєктів	Протягом 2022–2025 років	Виконавчий комітет Володимир-Волинської міської ради, відділ міжнародної діяльності та туризму виконавчого комітету Володимир-Волинської міської ради	Бюджет міської територіальної громади	2022 – 10,0 2023 – 30,0 2024 – 30,0 2025 – 30,0	Безперешкодна комунікація з іноземними партнерами, установами, міжнародними фондами
6.	Сприяння проведенню іміджевих заходів міжнародного характеру в т.ч. в онлайн форматі	Протягом 2022–2025 років	Виконавчий комітет Володимир-Волинської міської ради, відділ міжнародної діяльності та туризму виконавчого комітету Володимир-Волинської міської ради, виконавчі органи	Бюджет міської територіальної громади	-	Забезпечення міжнародної складової заходів, які визначені як іміджеві у громаді та плануються як міжнародні

			Володимир-Волинської міської ради, бюджетні установи, комунальні підприємства Володимир-Волинської міської ради			
7.	Розробка, подання на грантові конкурси від виконавчого комітету Володимир-Волинської міської ради проектів міжнародної технічної та державної допомоги, супровід проектів	Протягом 2022–2025 років	Виконавчий комітет Володимир-Волинської міської ради, відділ міжнародної діяльності та туризму виконавчого комітету Володимир-Волинської міської ради, виконавчі органи Володимир-Волинської міської ради, бюджетні установи, комунальні підприємства Володимир-Волинської міської ради	Бюджет міської територіальної громади	2022 – 1500,0 2023 – 1000,0 2024 – 1000,0 2025 – 1000,0	Комплексно підготовлені проєктні заявки для подачі на грантові конкурси, якісно реалізовані проекти
				Інші джерела	2022 – 5350,0 2023 – 1000,0 2024 – 1000,0 2025 – 1500,0	
Бюджет міської територіальної громади					2022 – 1585,0 2023 – 1230,0 2024 – 1230,0 2025 – 1230,0	
Разом:					5275,0 грн.	
Інші джерела					2022 – 5350,0 2023 – 1000,0 2024 – 1000,0 2025 – 1500,0	
Разом:					8850,0 грн.	
<b>Всього:</b>					<b>14125,00 грн.</b>	